



Servizio medico in Onsernone-Ärztlicher Dienst im Onsernone- Service médical en Onsernone- Medical service in Onsernone

Ambulatorio medico presso il Centro Sociale Onsernonese (CSO) di Russo
(www.fondazionecco.ch)

L'Ambulatorio medico del CSO situato a Russo, dal 01-01-23 è gestito dal Dr. med. Beppe Savary-Borioli (titolare) e dal Dr. med. Daniel Oertle (supplente). Per appuntamenti si prega di chiamare il 091/797 18 26. Il picchetto medico, al di fuori dei giorni e orari di apertura dell'Ambulatorio, è reperibile allo 091/800 18 28 (Ticino Soccorso).

In caso di *Urgenze vitali*: chiamare subito il 144!

Medizinisches Ambulatorium am Centro Sociale Onsernonese (CSO) in Russo
(www.fondazionecco.ch)

Das medizinische Ambulatorium des CSO in Russo wird ab dem 01-01-23 durch Dr. med. Beppe Savary-Borioli (ärztlicher Leiter) und Dr. med. Daniel Oertle (Vertreter) betrieben. Für Termine bitten wir 091/797 18 26 zu wählen.

Der ärztliche Notfalldienst ist ausserhalb der Öffnungszeiten des Ambulatoriums über 091/800 18 28 (Ticino Soccorso) jederzeit erreichbar.

***Lebensbedrohliche Notfälle*: sofort 144 anrufen!**

Ambulatoire médical auprès du Centro Sociale Onsernonese (CSO) Russo
(www.fondazionecco.ch)

L'ambulatoire médical du CSO à Russo, à partir du 01-01-23 est géré par le Dr. med. Beppe Savary-Borioli (titulaire) et le Dr. med. Daniel Oertle (remplaçant). Pour des rendez-vous, vous pouvez appeler le 091/797 18 26.

Le service de garde médicale est joignable, en dehors des jours et horaires d'ouverture de l'Ambulatoire, au 091/800 18 28 (Ticino Soccorso).

***Pour les urgences vitales*: appeler immédiatement le 144!**

Medical centre of Centro Sociale Onsernonese (CSO) in Russo
(www.fondazionecco.ch)

The CSO medical centre in Russo, beginning from 01-01-23, is managed by Beppe Savary-Borioli MD (principal doctor) and Daniel Oertle MD (replacement). For appointments, please call 091/797 18 26. Outside the medical centre's opening days and hours, the doctor on call can be reached on 091/800 18 28 (Ticino Soccorso).

In case of vital emergencies: call 144 immediately